

KRAFT&DELE

PROFESSIONAL

ORYGINALNA INSTRUKCJA OBSŁUGI

MINI GRINDER

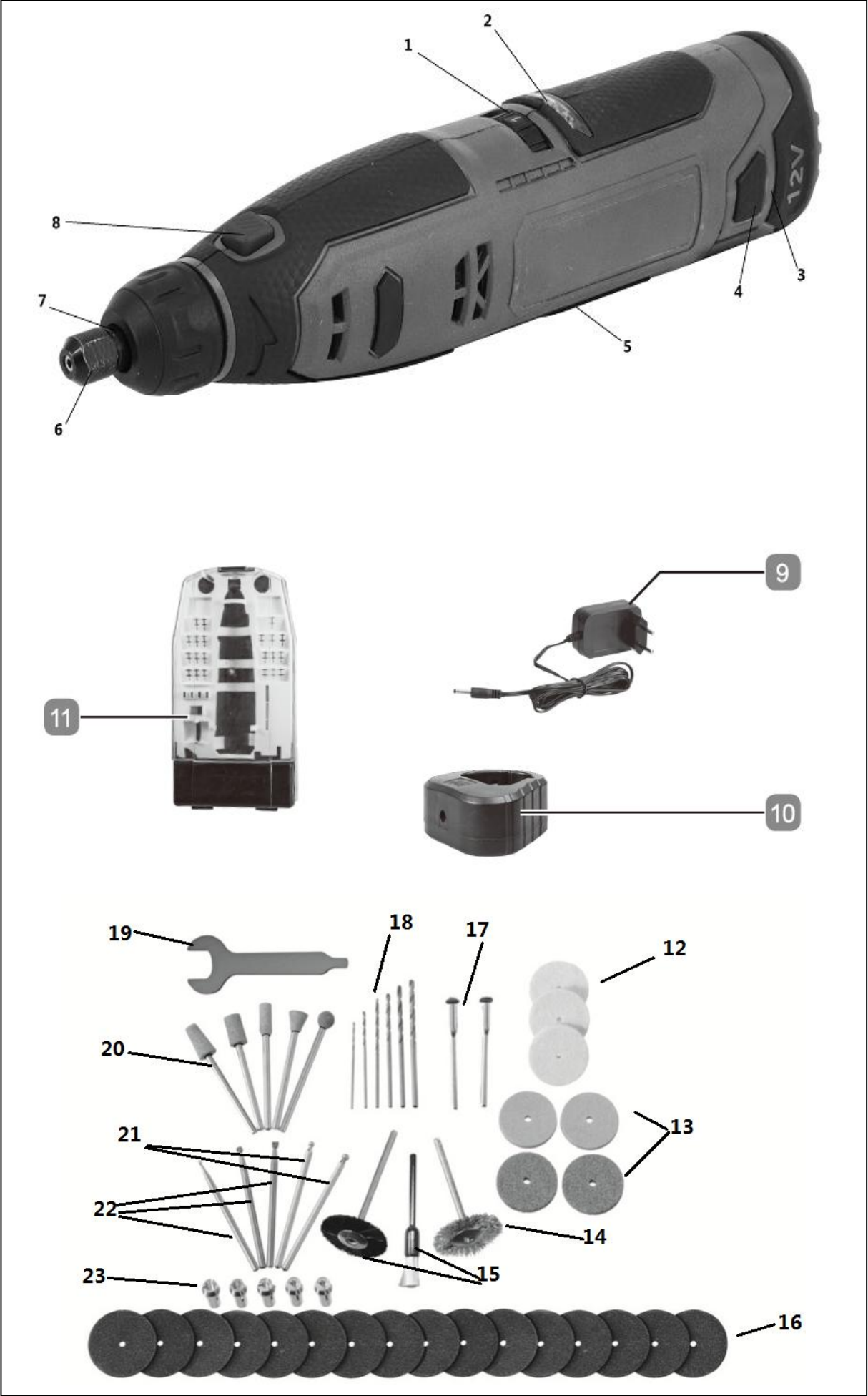
12V LI-ION



DC31933
V01_190611

KD1669







Ostrzeżenie - Aby zmniejszyć ryzyko zranienia, należy przeczytać instrukcję obsługi



Nosić nauszники ochronne. Hałas powoduje postępującą utratę słuchu.



Nosić maskę przeciwpyłową. Przy pracy w drewnie i innych materiałach może dochodzić do powstawania szkodliwego dla zdrowia pyłu. Nie obrabiać materiału zawierającego azbest!



Nosić okulary ochronne. W czasie pracy może dochodzić do powstawania powodujących utratę wzroku iskiei, opiłek, drzazg lub odprysków.

Uwaga!

Podczas użytkowania urządzenia należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa w celu uniknięcia zranień i uszkodzeń. Z tego względu proszę dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi / wskazówkami bezpieczeństwa. Proszę zachować instrukcję i wskazówki, aby można było w każdym momencie do nich wrócić. Wrazie przekazania urządzenia innej osobie, proszę wręczyć jej również instrukcję obsługi / wskazówki bezpieczeństwa. Nie odpowiadamy za wypadki i uszkodzenia zaistniałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji i wskazówek bezpieczeństwa.

1. Wskazówki bezpieczeństwa

Właściwe wskazówki bezpieczeństwa znajdują się w załączonym zeszycie!

Ostrzeżenie

Przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcję. Nieprzestrzeganie instrukcji i wskazówek bezpieczeństwa może wywołać porażenia prądem, niebezpieczeństwo pożaru lub ciężkie zranienia. **Proszę zachować na przyszłość wskazówki bezpieczeństwa i instrukcję.**

2. Opis urządzenia i zakres dostawy

2.1 Opis urządzenia (rys. 1)

1. Variabele toerentalregeling
2. Laadindicator accu
3. Accu
4. Ontgrendeling samengestelde batterijen
5. Aan-uitschakelaar
6. Spanmoer
7. Spantang
8. Asblokkering
9. Netdeel
10. Laadeenheid
11. Transportkoffer
12. 3 polishing discs
13. 4 grinding discs
14. 1 metal brush
15. 2 synthetic brushes
16. 16 cutting discs
17. 2 mandrels as tool holders
18. 6 HSS drill bits
19. 1 combination spanner

- 20. 5 grinding bits
- 21. 2 engraving bits
- 22. 3 milling bits
- 23. 5 collet chucks (One is on the machine)

2.2 Zakres dostawy

Prosimy sprawdzić na podstawie podanego zakresu dostawy czy produkt jest kompletny. Jeżeli stwierdzono brak części, prosimy zwrócić się w ciągu 5 dni roboczych od zakupu produktu do naszego centrum serwisowego lub najbliższego autoryzowanego sklepu specjalistycznego przedstawiając dowód zakupu. Prosimy wziąć pod uwagę podaną w warunkach gwarancji na końcu tej instrukcji tabelę świadczeń gwarancyjnych.

- Otworzyć opakowanie i ostrożnie wyciągnąć urządzenie.

- Zdjąć opakowanie oraz zabezpieczenia do transportu (jeśli jest).
- Sprawdzić, czy dostawa jest kompletna.
- Sprawdzić, czy urządzenie i wyposażenie dodatkowe nie zostały uszkodzone w transporcie.
- W razie możliwości zachować opakowanie, aż do upływu czasu gwarancji.

Uwaga!

Urządzenie i opakowanie nie są zabawkami!

Dzieci nie mogą bawić się częściami z tworzywa sztucznego, folią i małymi elementami!

Niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia się!

- **Mini grinder**
- Akumulator
- Ładowarka
- Instrukcją oryginalną

3. Użycie zgodne z przeznaczeniem

This cordless precision drill/sander is intended for drilling, milling, engraving, polishing, cleaning, grinding, cutting of materials such as wood, metal, plastics, ceramics and stone in dry rooms using the corresponding attachments (as supplied)

4. Dane techniczne

Napięcie zasilania silnika: 12 V d.c.

Prędkość obrotowa biegu jałowego: 5000-25000 min⁻¹

Speed settings: 1 – 6 + MAX

Chuck capacity, max. 3.2mm

Hałas i wibracje

Hałas i wibracje zostały zmierzone zgodnie z normą EN 60745.

Poziom ciśnienia akustycznego L _{pA}	60.4
dB(A)	Odchylenie K _{pA}
.....	3 dB Poziom mocy
akustycznej L _{WA}	71.4 dB(A) Odchylenie
K _{WA}	3 dB

Nosić nauszники ochronne.

Oddziaływanie hałasu może spowodować utratę słuchu.

Wartości całkowite drgań (suma wektorowa 3 kierunków) mierzone są zgodnie z normą 60745.

Wiercenie w metalu

Wartość emisji drgań $a_{h,SG} = 1.289 \text{ m/s}^2$

Odchylenie K = 1,5 m/s²

Ostrzeżenie!

Podana wartość emisji drgań została zmierzona według znormalizowanych procedur i może się zmieniać w zależności od sposobu używania elektronarzędzia, w wyjątkowych przypadkach może wykraczać ponad podaną wartość.

Podana wartość emisji drgań może zostać zastosowana analogicznie do innego elektronarzędzia.
Podana wartość emisji drgań być może używana do wstępnego oszacowania negatywnego oddziaływania.

Ograniczać powstawanie hałasu i wibracji do minimum!

- Używać wyłącznie urządzeń bez uszkodzeń.
- Regularnie czyścić urządzenie.
- Dopasować własny sposób pracy do urządzenia.
- Nie przeciążać urządzenia.
- W razie potrzeby kontrolować urządzenie.
- Nie włączać urządzenia, jeśli nie będzie używane.
- Nosić rękawice ochronne.

Pozostałe zagrożenia

Także w przypadku, gdy to elektronarzędzie będzie obsługiwane zgodnie z instrukcją, zawsze zachodzi ryzyko powstawania zagrożenia. W zależności od budowy i sposobu wykonania tego elektronarzędzia mogą pojawić się następujące zagrożenia:

1. Uszkodzenia płuc, w przypadku nie stosowania odpowiedniej maski przeciwpyłowej.
2. Uszkodzenia słuchu, w przypadku nie stosowania odpowiednich naszynek ochronnych.
3. Negatywny wpływ na zdrowie, w wyniku drgań ramion i dłoni, w przypadku, gdy urządzenie jest używane przez dłuższy czas lub w niewłaściwy sposób i bez przeglądów.

5. Special safety instructions for grinding and abrasive cutting

1. Use only the grinding accessories approved for your power tool and only for the recommended applications. Example: Never grind with the side surface of a cutting disc. Cutting discs are designed to remove material with the edge of the disc. Any lateral application of force on these grinding tools can lead to breakage.
2. For conical and straight pencil grinders, use only undamaged mandrels of the correct size and length and without an undercut on the shoulder. Using an appropriate mandrel reduces the risk of breakages.
3. Avoid cutting disc jams or excessive contact pressure. Do not make any excessively deep cuts. Overloading the cutting disc increases the stress and likelihood of tilting or jamming and thus the possibility of kickback or breakage of the grinding tool.
4. Avoid putting your hand in the area in front of or behind the rotating cutting disc. When you move the cutting disc away from your hand, it is possible, in the event of a kickback, that the power tool (along with the rotating disc) could be thrown out directly towards you.
5. If the cutting disc jams or you stop working, switch the tool off and hold it steady until the disc has completely stopped turning. Never attempt to pull a rotating cutting disc out of a cut. This could lead to kickback. Identify and remove the cause of the jam.
6. Do not switch the power tool back on while it is still in the workpiece. Allow the cutting disc to reach its full speed before you carefully resume the cut. Otherwise, the disc may jam, jump out of the workpiece or cause kickback.
7. Support panels or large workpieces to reduce the risk of the cutting disc jamming and causing a kickback. Large workpieces can bend under their own weight. The workpiece must be supported on both sides, namely in the vicinity of the cut, and also at the edge.
8. Be particularly careful when making "pocket cuts" into existing walls or other obscured areas. The inserted cutting disc may cut into gas or water pipes, electrical wiring or other objects that can cause kickback.

6. Use

Never use the appliance for other purposes and use it only with original parts/accessories. Using attachments or accessory tools other than those recommended in the operating instructions can lead to a risk of injury.

6.1 Charging the integrated battery

NOTE

A new battery or a battery which has not been used for a long time will need to be charged before first use/reuse. It will reach its full capacity after 3-5 charge cycles. The charging process lasts around 60 minutes.

Starting charging:

- ◆ Connect the charger 9 to the charging socket 10 on the appliance.
 - ◆ Connect the charger 9 to a mains power socket
- The battery is fully charged when the battery LED 2 shows RED/ORANGE/GREEN.

Stopping charging:

- ◆ Disconnect the charger 9 from the mains power supply.
- ◆ Disconnect the charger 9 from the charging socket 10 on the appliance.

CAUTION!

- ▶ Never recharge a battery again immediately after charging. There is a risk that the battery will become overcharged

6.2 Checking the battery charge level

If the appliance is switched on, the remaining charge will be shown on the battery LED 2 as follows:

RED/ORANGE/GREEN = maximum charge

RED/ORANGE = medium charge

RED = low charge – charge the battery

6.3 Changing/inserting the tool/collet chuck

- ◆ Press the spindle lock 8 and hold it down
- ◆ Turn the tensioning nut 6 until the lock clicks into place
- ◆ Undo the tensioning nut 6 from the thread using the combination spanner 19
- ◆ Remove any attached tool
- ◆ First push the intended tool through the tensioning nut 6 before inserting it into the appropriate collet chuck 23 for the tool shaft
- ◆ Press the spindle lock 8 and hold it down
- ◆ Push the collet chuck 23 into the thread insert and screw the tensioning nut 6 tight with the combination spanner 19.

NOTE

- ▶ Use the screwdriver side of the combination spanner 19 to undo and tighten the screw on the mandrel 17.

6.4 Switching on and off/setting speed range

Switching on/setting the speed range:

- ◆ Set the On/Off switch 5 to the position "I"
- ◆ Set the speed control 1 to a position between "1" and "MAX"

Switch off

- ◆ Set the On/Off switch 5 to the position "O".

6.5 Notes on working with materials/tools/speed range

- Use the milling bits 22 for working on steel and iron at maximum speed
- Determine the rotational speed range for working on zinc, zinc alloys, aluminium and copper by trying it out on test pieces
- Use a low rotational speed for work on plastics and materials with a low melting point
- Use a high rotational speed for working on wood
- Carry out cleaning, polishing and buffing work in the medium speed range.

7. Czyszczenie, konserwacja i zamawianie części zamiennych

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac związanych z czyszczeniem wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

7.1 Czyszczenie

- Urządzenia zabezpieczające, szczeliny powietrza i obudowa silnika powinny być w miarę możliwości zawsze wolne od pyłu i zanieczyszczeń. Urządzenie wycierać czystą ściereczką lub przedmuchać sprężonym powietrzem o niskim ciśnieniu.
- Zaleca się czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdorazowym użyciu.
- Urządzenie czyścić regularnie wilgotną ściereczką z niewielką ilością szarego mydła. Nie używać żadnych środków czyszczących ani rozpuszczalników; mogą one uszkodzić części urządzenia wykonane z tworzywa sztucznego. Należy uważać, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się woda. Wniknięcie wody do urządzenia podwyższa ryzyko porażenia prądem.

7.2 Konserwacja

We wnętrzu urządzenia nie ma części wymagających konserwacji.

7.3 Zamawianie części wymiennych:

Podczas zamawiania części zamiennych należy podać następujące dane:

- Typ urządzenia
- Numer artykułu urządzenia
- Numer identyfikacyjny urządzenia
- Numer części zamiennej

8. Utylizacja i recycling

Sprzęt umieszczony jest w opakowaniu zapobiegającym uszkodzeniom w czasie transportu. Opakowanie jest surowcem i nadaje się do powtórnego użytku lub do recyklingu. Urządzenie oraz jego osprzęt składają się z różnych rodzajów materiałów, jak np. metal i tworzywa sztuczne. Nie wyrzucać uszkodzonych urządzeń do śmietnika! W celu odpowiedniej utylizacji należy oddać urządzenie do specjalistycznego punktu zbiórki odpadów. Informacji o specjalistycznych punktach zbiórki odpadów udziela administracja komunalna.

9. Przechowywanie

Urządzenie i wyposażenie dodatkowe przechowywać w miejscu ciemnym, suchym i wolnym od przemarzania, zabezpieczyć przed dziećmi. Optymalna temperatura przechowywania 5 do 30°C. Przechowywać urządzenie w oryginalnym opakowaniu.



Tylko dla krajów UE

Zabrania się wyrzucania do śmieci elektronarzędzi i akumulatorów!

Recykling jako alternatywa wobec obowiązku zwrotu urządzenia:

Alternatywnie do obowiązku zwrotu urządzenia elektrycznego po zakończeniu jego użytkowania, właściciel jest zobowiązany do zapewnienia jego prawidłowej utylizacji. Wycofane z eksploatacji urządzenie oraz akumulatory można oddać również do punktu zbiórki surowców wtórnych, który przeprowadzi utylizację zgodnie z krajowymi przepisami o odpadach i wykorzystaniu surowców wtórnych. Nie dotyczy to osprzętu należącego do wyposażenia urządzenia i środków pomocniczych nie zawierających elementów elektrycznych.

UPOWAŻNIONY PRZEDSTAWICIEL PRODUCENTA

Foreintrade Sp. z o.o.; Grochowska 341 lok. 174, 03-822 Warszawa

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Według ISO/IEC Guide 22 i EN 45014

Upoważniony przedstawiciel producenta: FOREINTRADE SP. Z O.O.

Adres upoważnionego przedstawiciela: Grochowska 341 lok.174; 03822 Warszawa

DEKLARUJEMY, ŻE PRODUKT JEST ZGODNY Z NORMAMI EUROPEJSKIMI

Nazwa Produktu: MINI GRINDER 12V (oznaczona znakiem towarowym Kraft&Dele)

Model (oznaczenia handlowe): KD1669

Dane produktu: Napięcie: 12V

Deklaracja:

Wyrób do którego odnosi się niniejsza deklaracja spełnia wymagania Dyrektyw WE:

1. 2006/42/EC
2. 2014/30/EU

Według norm:

EN 60745-1:2009/A11:2010; EN 60745-2-23:2013; EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015

Certyfikat o numerze 16SHH0141-01 wydany przez Intertek Deutschland GmbH (Stangenstrasse 1, 70771 Leinfelden- Echterdingen) z dnia 28.01.2016.

Osoba odpowiedzialna za prowadzenie dokumentacji technicznej: Kamila Cieplak, Grochowska 341 lok. 174
03822 Warszawa

Kamila Cieplak, Warszawa, 12.06.2019